

rentrer

1. vi

1) возвращаться; возвращаться
домой;

à sept heures je serai **rentré** в семь часов я **буду** дома; я **вернусь** в семь часов

2) вернуться на сцену (об актёре)

3) снова **входить**; вновь **вступать**; вернуться к какой-л.
деятельности;
rentrer dans son bien вернуть своё имущество;
rentrer dans l'ordre снова **приходить** в порядок; **успокаиваться**;
rentrer dans les bonnes grâces снова **войти** в **милость**;
rentrer dans son devoir вновь **приступить** к выполнению своего **долга**;
rentrer dans ses droits снова **вступить** в свои **права**;

rentrer en soi-même

перен. уйти в себя; углуби**т**ься в себя; сосредото**ч**иться

4)

faire rentrer dans la tête

*входи*ть (внутри чего-л.); проникать, поступа**т**ь в...;

les jambes me rentrent dans le corps я ног под собой не чувствую

вбить в голо**в**у

5)

rentrer dedans (или **dans le lard, dans le chou**) à qn, **rentrer dans qn** налететь, наехать; наброси**т**ься на кого-л.

вреза**т**ься, наеха**т**ь, налета**т**ь

6) возобновля**т**ь де**я**тельность (после перерыва); возобновля**т**ь зан**я**тия (после каникул); возобновля**т**ь свои заседа**н**ия (о суде, о парламенте)

7)

поступа**т**ь (о доходах, сборах, денежных суммах)

8)

заключа**т**ься в...; *входи*ть в..., составля**т**ь часть чего-л.

9)

*муз. вступа*ть (о голосе, об инструменте)

2. *vt* (à)

1)

свози**т**ь, убир**а**ть;

rentrer la récolte
rentrer des bêtes
rentrer sa voiture
rentrer le ventre
rentrer ses griffes

2)
rentrer ses larmes

3):
rentrer un but

4):
rentrer une ligne

5)

убрать урожай;
поставить скот под прикры́тие;
поставить машину в гараж;
втянуть, подтянуть живот;
втянуть когти

затаить в себе, подавить;
подавить слёзы

забить гол

оставить значительный отступ перед началом строки

вводить, всовывать